

POUŽITÍ

Před použitím je nezbytné prostudovat celý návod, nacvičit správné používání výrobku, seznámit se s jeho možnostmi a omezením jeho použití a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Používejte výrobek pouze pro účely, pro které je určen, a neprovádějte na něm žádné úpravy. Brzdný účinek závisí na průměru a stavu lana (mokré, zledovatělé, opotřebené) a dalších faktorech. Uživatel je povinen se před každým použitím seznámit se skutečným brzdným účinkem. Výrobek může být použit jako součást systému ochrany osob proti pádu.

UPOZORNĚNÍ

I přes veškeré úsilí laboratorních zkoušek, kontroly, návody k použití a normy, není vždy možné reprodukovat to, co se skutečně stane v praxi, takže výsledky plynoucí z používání výrobků v podmínkách skutečného života mohou být někdy zcela odlišné.

Návod ukazuje různé možnosti použití (spojování jednotlivých součástí vybavení). V návodu nejsou vyjmenovány všechny možnosti nesprávného použití. Proto výrobek používejte pouze přesně podle návodu. Nesprávné užívání může způsobit vážné zranění nebo smrt. V případě pochybností kontaktujte výrobce.

POUŽITÍ

Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou patrné známky deformace, koroze či praskliny. Tento výrobek smí používat jen proškolená a kvalifikovaná osoba nebo osoba pod jejím dohledem. Před použitím je třeba projít odborným výcvikem. Lezení a další aktivity, pro které je tento výrobek určen, jsou potenciálně nebezpečné. Za používání výrobku nese odpovědnost uživatel. Pokud uživatel tuto skutečnost nedokáže nebo nemůže přijmout, výrobek by neměl používat. U výrobků určených k použití v systému pro zachycení pádu je nutné, aby byl kotvicí bod nebo kotvicí zařízení vždy ve správné poloze a práce nebo sportovní aktivita musí být provozována tak, aby se minimalizovala jak možnost pádu a tak i délka pádu. Výrobek lze použít ve spojení s jiným vybavením, které vyhovuje specifikaci dle norem EN, a to s ohledem na omezení každé části jednotlivého vybavení. Nejste-li si jistí slučitelností jednotlivých prvků vaší výbavy, kontaktujte výrobce.

POZOR: je nutné se vyvarovat kontaktu tohoto výrobku s drsnými povrchy a ostrými hranami. Uživatelé, kteří používají výrobek ve výškách a hloubkách, musí být v dobrém zdravotním stavu.

ŽIVOTNOST

Čistě kovové výrobky mají životnost omezenou funkčností, opotřebením, deformací a oxidací (koroze). Tato doba může být výrazně snížena na základě podmínek a intenzity používání. Mezi faktory, které urychlují opotřebenění výrobku, patří slané a chemicky činné prostředí, bláto, písek, sníh, led. Dále pak mechanické opotřebenění, způsobené běžným používáním.



Před a po každém použití je nutno kontrolovat lana a švy, také v hůře přístupných částech výrobku. Výrobek, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání. Veškeré zásahy do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

Dojde-li ke změnám v příslušných normách, předpisech, nařízeních, ve směrnících či legislativě, může dojít k vyřazení výrobku pro jeho zastaralost, a to i před uplynutím jeho skutečné životnosti.

Výrobek je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozen či příliš opotřeben. Pokud je nalezeno značné opotřebenění či závada, je nezbytné ho vyměnit.

Velký pád

Po velkém tvrdém pádu musí být výrobek vyřazen z používání. V případě pochybnosti zašlete výrobek ke kontrole. Nezapomeňte, že váš život a vaše bezpečnost má mnohem větší cenu, než nový výrobek.

Výrobek vyřaďte, pokud máte jakékoliv pochybnosti o jeho funkčnosti.

Čištění

Znečištěný výrobek je možno omýt čistou vodou nebo lehkými pracími prostředky (max. 30°C) a dobře usušit v temné, dobře větrané místnosti. Výrobek musí být sušen přirozeně, bez použití ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Dezinfekce

Jestliže je dezinfekce nutná, musí být použit přípravek vhodný na polyamid a polyester. Přípravek rozpuštěný v čisté vodě (max. 30°C teplé) nechte působit na postroj jednu hodinu. Pak vyperte v čisté vodě a sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti. Výrobek musí být sušen přirozeně, bez použití ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Chemikálie

Chraňte výrobek před stykem s žíravinami a rozpouštědly (kyseliny). Tyto chemikálie jsou pro syntetická vlákna velmi nebezpečné.

Přeprava a skladování

Výrobek skladujte a přepravujte na suchém, temném a dobře větraném místě. Chraňte před dlouhodobým působením UV záření. Neskladujte ani nesusušte v blízkosti přímých zdrojů tepla. Neskladujte výrobek příliš zkroutený a zatížený.

ZÁRUKA

Výrobce poskytuje 3 roky záruku na vady materiálu a vady výrobní. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením nebo nesprávným použitím, dále pak zakázanými



úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není výrobek určen, nejsou kryty touto zárukou.

Výrobce neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

Výrobce nenes odpovědnost za škody, zranění nebo smrt v důsledku špatného použití nebo úprav provedených na výrobku.

Před použitím je nutné se seznámit s technikami poskytnutí pomoci v případě nehody.

USAGE

Read the entire instruction manual carefully before use, exercise correct use of the product, learn about its limitations and scope of applicability and accept the risks connected with its use.

Use the product solely for the purpose for which it was designed and do not perform any alterations.

The braking effect depends on the diameter and condition of the rope (wet, icy, worn out) and other factors. The user is required to know the actual braking effect before each use.

The product can be used as part of a personal fall protection system.

NOTE

Regardless of the efforts related to laboratory testing, inspections, instructions for use and standard compliance, it is not always possible to reproduce all that may actually happen in practice, and so the results of the product use in real life conditions may sometimes be considerably different.

The instructions for use show different ways of use (connections of individual parts of the outfit). The instructions do not represent an exhaustive list of incorrect use options. Therefore it is necessary to use the product exactly as shown in the instructions for use. Incorrect use may cause severe injury or death. Contact the manufacturer in the case of any doubt.

USE

Check before each use for signs of deformation, corrosion or cracking. This product may only be used by a trained and qualified person or person under his/her supervision. Receive professional training before use. Climbing and other activities, for which this product is designed, are potentially dangerous. The user is responsible for the correct use of the product. If the user is not capable or cannot accept this fact, the product should not be used. For products intended for use in a fall arrest system, the anchor point or anchoring device must always be in the correct position and the work or sporting activity must be operated in such a way as to minimize both the chance of falling and the fall length. The product may be used in conjunction with other equipment that conforms to the EN standard



specification, with respect to the limitations of each part of the individual equipment. If you are not sure of the compatibility of the individual components of your equipment, please contact the manufacturer.

ATTENTION: Keep the product away from contact with rough surfaces and sharp edges. Users using the product at heights or above free depths must be fit for this activity.

LIFE SPAN

All-metal products have a life span limited by functionality, wear, deformation and oxidization (corrosion). This life span may be considerably reduced by demanding conditions and intense use. Factors speeding up the product wear include exposure to salt, a chemically active environment, mud, sand, snow and ice. The product wear is further increased by mechanical wear during regular use.

Ropes and stitching must be inspected before and after each use, even in the less accessible parts of the product. A product that shows the slightest sign of damage must be taken out of service immediately. Any changes in the construction of the product or repairs outside our production premises are prohibited.

In the case of amendments or changes to the relevant standards, regulations, guidelines or legislation, the product may need to be discarded due to its obsolescence even before its lifespan expires.

The product must be checked regularly for damage or wear. If significant wear or damage is found, it is necessary to replace it.

Serious fall

After a long, serious fall, the product must be taken out of use. If in doubt, send the product for inspection. Remember that your life and safety are much more valuable than a new product.

Discard the product if you have any doubts about its functionality.

Cleaning

A dirty product can be washed in clean water and mild detergents (max. 30°C) and left to dry properly in a dark and well-ventilated room. The harness must be dried naturally without the use of fire or other heat sources.

Disinfection

Should disinfection be necessary, the agent used must be suitable for use with polyamide and polyester. Dilute the agent in clean water (max temperature of 30°C) and leave to take effect on the product for one hour. Following that, wash it in clean water and leave to dry in a low-heated, dark and well-ventilated room. The product must be dried naturally without the use of fire or other heat sources.



Chemicals

Protect the product from getting in contact with caustics and solvents (acids). These chemicals are very dangerous for the synthetic fibers.

Transporting and storage

Store the product at a dry, dark and well-ventilated place. Protect it from the effects of long-term UV radiation. Do not store or leave it to dry close to heat sources. Do not store the product while being twisted too much or laden.

WARRANTY

The MANUFACTURER provides a 3-year warranty covering material and production defects. The warranty does not cover defects caused by regular wear and tear, negligence, unqualified handling or improper use, and further prohibited changes and bad storage conditions. Accidents, damages, negligence and use of the product in ways which it was not intended, are not covered by the warranty.

The MANUFACTURER is not liable for direct, indirect or coincidental damages relating to the product usage or being consequences thereof.

The manufacturer does not take any responsibility for damage, injury or death caused by incorrect use of the product or its alteration.

Before using the product, become familiar with first aid techniques in case of an accident.

UTILISATION

Avant toute utilisation, il est nécessaire d'avoir étudié attentivement la notice complète, d'avoir suivi un entraînement à l'utilisation correcte du produit, d'avoir fait connaissance des performances du produit et des limites liées à son utilisation et d'avoir accepté les risques inhérents à son utilisation.

Utilisez le produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et n'effectuez aucune modification sur celui-ci.

L'effet de freinage dépendra de la section et de l'état du câble (humide, gelé, usé), ainsi que d'autres facteurs. L'utilisateur se doit de déterminer l'effet de freinage réel avant toute utilisation du dispositif. **Le dispositif peut être utilisé comme partie d'un équipement de protection antichute individuel.**

AVERTISSEMENT

Malgré tous les efforts, tests de laboratoire, contrôles, instructions d'utilisation et normes, il n'est pas toujours possible de reproduire ce qui se passe réellement dans la pratique, par conséquent les résultats d'utilisation des produits dans des conditions réelles peuvent parfois être tout à fait différents.



La notice d'utilisation présente les différentes modalités d'utilisation (liaison des différentes parties d'équipement). La liste des modalités d'utilisation incorrecte indiquées dans la notice n'est pas exhaustive. Pour cette raison, utilisez le produit uniquement en conformité absolue avec la notice. Toute utilisation incorrecte peut être à l'origine d'une blessure grave ou mortelle. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.

UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne montre aucune trace de déformation, de corrosion ou de fissures. Ce produit ne peut être utilisé que par une personne formée et qualifiée ou par une personne qui se trouve sous la surveillance d'une telle personne. Avant de pouvoir utiliser ce produit, il est nécessaire d'avoir suivi une formation spécifique. L'escalade et les autres activités pour lesquelles ce produit a été conçu sont des activités qui sont potentiellement dangereuses. L'utilisateur est le seul responsable de l'utilisation qu'il fait du produit. Si l'utilisateur n'est pas capable d'accepter ce fait ou s'il ne peut pas l'accepter, il ne devrait pas utiliser ce produit. Dans le cas des produits qui sont destinés à être intégrés dans un système antichute, il est nécessaire que le point d'ancrage ou que l'équipement d'ancrage soit toujours dans une position appropriée. Il faut également que le travail ou les activités sportives soient effectués d'une manière correcte afin de minimiser aussi bien les risques de chute que la longueur de la chute. Ce produit peut être combiné à d'autres équipements qui doivent satisfaire aux spécifications des normes EN en termes de limites de chacun des composants des différents équipements combinés. Si vous n'êtes pas certains de la compatibilité des différents composants de votre équipement, veuillez contacter le fabricant.

ATTENTION : Il est nécessaire d'éviter tout contact de ce produit avec les surfaces rugueuses et les arêtes vives. Les utilisateurs qui utilisent ce produit lors des activités en hauteur ou en profondeur doivent être en parfaite santé.

DUREE DE VIE

La durée de vie des produits purement métalliques est limitée par leur capacité de fonctionnement, l'usure, la déformation et par l'oxydation (corrosion). Cette durée peut être réduite de manière significative étant fonction des conditions et de l'intensité d'utilisation. Parmi les facteurs susceptibles d'accélérer l'usure du produit, on compte les milieux salés et chimiquement actifs, boue, sable, neige, glace. L'usure mécanique occasionnée par l'utilisation courante accélère également l'usure du produit.

Avant et après chaque utilisation, il est indispensable de vérifier les câbles et les raccords, y compris au niveau des parties du produit plus difficilement accessibles. Un produit présentant de quelconques traces d'endommagement doit être immédiatement mis hors service. Il est interdit d'intervenir dans la construction du produit ou de procéder à des réparations en-dehors de nos centres de service après-vente.

Une révision des normes, prescriptions, règlements, directives pertinentes ou de la législation peut conduire à la mise au rebut du produit en raison de son état obsolète même avant la fin de sa durée de vie réelle.

Le produit doit être contrôlé régulièrement afin de détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive. Si c'est le cas, il doit être remplacé immédiatement.



Chute importante

Le produit doit être mis hors d'usage à la suite d'une chute longue et brusque. Faites contrôler le produit en cas de doute. N'oubliez pas que votre vie et votre sécurité sont hors de prix par rapport à l'achat d'un produit neuf.

N'utilisez plus le produit si vous avez un quelconque doute quant à sa fonctionnalité.

Nettoyage

Lorsqu'il est encrassé, il est possible de laver le harnais à l'eau claire ou à l'aide de produits de nettoyage doux (température max. 30 °C). Il conviendra ensuite de bien le laisser sécher dans un local sombre et correctement ventilé. Le harnais doit être séché de manière naturelle, sans avoir recours au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Désinfection

S'il est nécessaire de réaliser une désinfection, il conviendra d'utiliser des produits destinés au traitement des polyamides et du polyester. Laisser agir le produit dilué dans l'eau claire (température max. 20 °C) durant une heure. Laver ensuite le harnais dans de l'eau claire et le sécher dans un local légèrement chauffé, sombre et correctement ventilé. Le harnais doit être séché de manière naturelle, sans avoir recours au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Substances chimiques

Éviter que le produit entre en contact avec des produits caustiques et des solvants (acides). Ces substances chimiques sont en effet très dangereuses pour les fibres synthétiques.

Transport et stockage

Le harnais doit être entreposé dans un local sec, sombre et correctement ventilé. Protéger le produit contre l'effet prolongé du rayonnement UV. Ne pas entreposer ni sécher le harnais à proximité de sources de chaleur directes. Ne pas entreposer le harnais lorsqu'il est torsadé ou lorsqu'il est en charge.

GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans. Cette garantie porte sur les défauts de fabrication et sur les défauts de matière. La garantie ne couvre pas : les défauts dus à l'usure courante du produit, à une négligence, à une manipulation incorrecte, à une utilisation incorrecte, à des modifications ou adaptations interdites et à un stockage incorrect du produit. Les accidents, les dommages, les négligences et les utilisations du produit qui vont à l'encontre de celles pour lesquelles il a été conçu ne sont pas couverts par la garantie.

Le fabricant ne pourra pas être porté responsable des conséquences, qu'elles soient directes, indirectes ou fortuites, de dommages apparus durant l'utilisation de ses produits.



Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages, blessures ou accidents mortels dus à une utilisation incorrecte ou aux modifications faites sur de ce produit.

Avant l'utilisation, il est nécessaire de prendre connaissance des techniques de sauvetage en cas d'accident.

USO

prima dell'uso è necessario studiare attentamente le istruzioni, esercitare l'uso corretto del prodotto, prendere conoscenza delle sue possibilità e restrizioni nel suo uso e accettare i rischi collegati con il suo uso.

Utilizzare il prodotto esclusivamente ai fini, per cui è destinato, e non effettuare alcune modificazioni.

L'efficienza frenante dipende dal diametro e dallo stato della corda (bagnata, ghiacciata, logorata) e da altri fattori. L'utente è obbligato a verificare prima di ogni uso l'efficienza concreta della frenatura. **Il prodotto può essere utilizzato come componente del dispositivo di protezione individuale contro le cadute.**

AVVERTENZA

Malgrado ogni sforzo, prove di laboratorio, controlli, istruzioni per l'uso e norme, non è sempre possibile riprodurre i fatti che si verificano nella prassi, perciò i risultati risultanti dall'uso dei prodotti nelle condizioni reali possono essere a volte completamente diverse.

Le istruzioni mostrano i vari modi dell'uso (collegamento di singoli elementi dell'attrezzatura). Nelle istruzioni sono riportati solo alcuni esempi dell'uso scorretto. Perciò utilizzare la carabina solo esattamente secondo le istruzioni. L'uso scorretto può condurre alle lesioni gravi o alla morte. Nel caso di dubbi contattare il produttore.

UTILIZZO

Prima di ogni uso controllare se non ci sono segni di deformazioni, corrosione o fessure. Il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da una persona formata e qualificata o da una persona sotto la supervisione di tale persona. Prima dell'utilizzo la persona segue una formazione. L'arrampicata e le altre attività, per cui il presente prodotto è destinato, sono potenzialmente pericolose. L'utente si assume la responsabilità dell'uso del prodotto. Quando l'utilizzatore non può o non riesce accettare tale circostanza, non dovrebbe utilizzare il prodotto. Ai prodotti destinati all'impiego in sistemi di arresto caduta è necessario avere il punto di ancoraggio o il dispositivo di ancoraggio sempre nella posizione giusta. Il lavoro o l'attività sportiva devono essere effettuati in modo tale da ridurre al minimo il rischio della caduta e così anche la lunghezza della caduta. È possibile usare il prodotto in collegamento con gli altri accessori conformi ai requisiti delle normative EN, tenendo conto delle limitazioni di ogni parte del singolo attrezzamento. In caso di incertezza circa la compatibilità sei singoli elementi del vostro equipaggiamento contattate il produttore.

ATTENZIONE: è necessario evitare il contatto di questo prodotto con i materiali abrasivi e le parti taglienti. Gli utilizzatori che usano il prodotto nelle altezze e nelle profondità, devono essere in condizioni di salute adeguate.

DURATA

I prodotti completamente metallici hanno durata determinata da funzionalità, usura, deformazione e ossidazione (corrosione). La durata può essere abbassata significativamente in base all'ambiente di utilizzo e all'intensità dell'uso. Tra i fattori che accelerano l'usura del prodotto, è l'ambiente salato e chimicamente attivo, fango, sabbia, neve, ghiaccio. Inoltre l'usura meccanica, causata da normale uso. Prima e dopo ogni utilizzo è necessario controllare lo stato delle cinghie e delle cuciture, anche nei posti difficilmente raggiungibili del prodotto. Il prodotto che mostra anche i più piccoli segni del danneggiamento si deve eliminare immediatamente dall'uso. Tutti gli interventi su costruzione o le riparazioni fuori dai nostri stabilimenti produttivi sono vietati.

Se si verificano le modifiche di normative, disposizioni, regolamenti, direttive o legislazione, il prodotto può essere eliminato dall'uso per il suo invecchiamento, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

MANUTENZIONE

Se il prodotto è sporco, sciacquarlo con l'acqua dolce tiepida e asciugarlo.

La marcatura del prodotto deve rimanere leggibile per tutta la sua durata.

Non esporre il prodotto a temperature superiori ai 50°C. Tenere lontano dalle sostanze chimiche,

Caduta grande

Dopo una caduta dura il prodotto deve essere eliminato dall'uso. In caso delle incertezze mandare l'imbracatura al controllo. Non dimenticare che la vostra vita e la vostra sicurezza ha un prezzo molto più alto di un nuovo prodotto.

Eliminare il prodotto se avete qualsiasi dubbio sul suo funzionamento.

Pulizia

L'imbracatura sporcata si può lavare con l'acqua pulita o i detersivi leggeri (massimo a 30°C) ed asciugare bene in un luogo scuro e ben aerato. L'imbracatura deve essere asciugata in modo naturale, senza usare il fuoco o le altre fonti di calore.

Disinfettante

Se sia necessario usare un disinfettante, deve essere usato un prodotto adatto per poliammide e poliestere. Lasciare agire il prodotto sciolto in acqua pulita (massimo 30°C calda) sull'imbracatura per un'ora. Poi sciacquare con acqua pulita e asciugare in un luogo poco riscaldato, scuro e ben aerato. L'imbracatura deve essere asciugata in modo naturale, senza usare il fuoco o le altre fonti di calore.

Prodotti chimici

Proteggere il prodotto dal contatto con i corrosivi e solventi (acidi). Queste sostanze chimiche sono molto pericolose per le fibre sintetiche.



Trasporto e stoccaggio

Immagazzinare l'imbracatura in un luogo asciutto, scuro e ben aerato proteggere dai raggi solari UV a lungo termine. Non immagazzinare e non asciugare in vicinanza delle fonti dirette di calore. Non immagazzinare l'imbracatura troppo bistora o sopraccaricata. Il produttore fornisce l'imbracatura in un sacchetto tessile, che è anche un imballaggio adatto per lo stoccaggio e il trasporto.

GARANZIA

Il produttore offre la garanzia di 3 anni per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include difetti causati dalla normale usura, negligenza, uso scorretto, modificazioni vietate e stoccaggio incorretto. La garanzia non copre incidenti, danni, trascuratezza e il modo di uso per il quale il prodotto non sia destinato.

Il produttore non è responsabile delle conseguenze causate in modo diretto e indiretto e dei danni che si verificano durante l'uso del presente prodotto.

Il produttore non è responsabile di danni, lesioni o morte a seguito dell'uso scorretto o delle modificazioni effettuate sul prodotto.

Prima dell'utilizzo è necessario informarsi sulle tecniche del primo soccorso nel caso dell'incidente.

BENUTZUNG

-Vor der Benutzung ist es unerlässlich, die ganze Anleitung durchzulesen, die richtige Benutzung des Produkts einzuüben, sich mit seinen Möglichkeiten und Einschränkungen seiner Benutzung bekanntzumachen und die Risiken, die mit seiner Benutzung verbunden sind, anzunehmen.

Das Produkt nur für die Zwecke benutzen, für die es bestimmt ist, und an ihm keine Abänderungen durchführen.

Die Bremswirkung hängt vom Durchmesser und dem Zustand des Seils (nass, vereist, verschlissen) und von weiteren Faktoren ab. Der Benutzer ist verpflichtet, sich vor jeder Benutzung mit der tatsächlichen Bremswirkung bekanntzumachen. **Das Produkt kann als Bestandteil des Systems des Schutzes von Personen gegen Fall benutzt werden.**

HINWEIS

Trotz aller Anstrengung, Laborprüfungen, Kontrollen, Gebrauchsanleitungen und Normen, ist es nicht immer möglich, das, was in der Praxis tatsächlich passiert, zu reproduzieren, so dass die Ergebnisse, die aus der Benutzung von Produkten unter den Bedingungen des tatsächlichen Lebens hervorgehen, manchmal vollkommen unterschiedlich sein können.

Die Anleitung zeigt verschiedene Benutzungsmöglichkeiten (Verbindung einzelner Bestandteile der Ausrüstung). In der Anleitung sind nicht alle Möglichkeiten der falschen Benutzung genannt. Deshalb das Produkt nur genau nach der Anleitung benutzen. Eine falsche Benutzung kann eine ernsthafte Verletzung oder den Tod verursachen. Im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.

BENUTZUNG

Vor jeder Benutzung kontrollieren, dass keine Merkmale einer Deformation, von Korrosion oder Risse sichtbar sind. Dieses Produkt darf nur eine geschulte und qualifizierte Person oder eine Person unter ihrer Aufsicht benutzen. Vor der Benutzung muss man eine Fachschulung absolvieren. Das Klettern und weitere Aktivitäten, für die dieses Produkt bestimmt ist, sind potentiell gefährlich. Für die Benutzung des Produkts trägt der Benutzer die Verantwortung. Wenn der Benutzer diese Tatsache nicht nachweist oder nicht akzeptieren kann, sollte er das Produkt nicht benutzen. Bei Produkten, die zur Benutzung im System für das Auffangen eines Falls bestimmt sind, ist es notwendig, dass der Verankerungspunkt oder die Verankerungsvorrichtung immer in der richtigen Position ist, und die Arbeit oder sportliche Aktivität muss so betrieben werden, damit sowohl die Möglichkeit eines Falls als auch die Länge des Falls minimalisiert werden. Das Produkt kann man in Verbindung mit einer anderen Ausstattung benutzen, die der Spezifikation laut den EN Normen entspricht, und zwar unter Berücksichtigung der Einschränkung von jedem Teil der einzelnen Ausstattung. Wenn Sie sich der Kompatibilität der einzelnen Elemente ihrer Ausstattung nicht sicher sind, kontaktieren Sie den Hersteller.

ACHTUNG: Der Kontakt dieses Produkts mit rauen Oberflächen und scharfen Kanten muss vermieden werden. Die Benutzer, die dieses Produkt in Höhen oder Tiefen benutzen, müssen im guten gesundheitlichen Zustand sein.

LEBENSDAUER

Metallprodukte haben eine unbeschränkte Lebensdauer, die durch die Funktion, Verschleiß, Deformierung und Oxidation (Korrosion) eingeschränkt wird. Diese Dauer kann aufgrund der Bedingungen und der Benutzungsintensität erheblich verringert werden. Zu den Faktoren, die den Verschleiß des Produktes beschleunigen, gehören salzhaltige und chemisch aktive Umgebung, Schlamm, Sand, Schnee, Eis. Weiterhin mechanischer Verschleiß, der durch die laufende Benutzung verursacht wird.

Vor und nach jeder Benutzung müssen die Seile und Nähte kontrolliert werden, auch in schlechter zugänglichen Teilen des Produkts. Ein Produkt, das nur die geringsten Merkmale einer Beschädigung aufweist, muss sofort von der Benutzung ausgesondert werden. Alle Eingriffe in die Konstruktion des Produkts oder Reparaturen außerhalb unserer Produktionsräume sind verboten.

Wenn es zu Änderungen in den entsprechenden Normen, Vorschriften, Verordnungen, Richtlinien oder in der Legislative kommt, kann es zu einer Aussonderung des Produkts wegen seines Alters kommen, und zwar auch vor Verstreichen seiner tatsächlichen Lebensdauer.

Hoher Fall

Nach einem hohen, harten Fall muss das Produkt von der Benutzung ausgesondert werden. Senden Sie im Zweifelsfall das Produkt zur Kontrolle. Vergessen Sie nicht, dass Ihr Leben und Ihre Sicherheit einen weitaus größeren Preis als ein neues Produkt haben.



Sondern Sie das Produkt aus, wenn Sie irgendwelche Zweifel an seiner Funktionsfähigkeit haben.

Reinigung

Einen verunreinigten Produkt mit sauberem Wasser oder mit leichten Waschmitteln (max. 30°C) abwaschen und gut in einem dunklen, gut belüfteten Raum trocknen. Das Produkt muss natürlich, ohne Benutzung von Feuer oder anderen Wärmequellen getrocknet werden.

Desinfektion

Wenn eine Desinfektion notwendig ist, muss ein Präparat verwendet werden, das für Polyamid und Polyester geeignet ist. Das Präparat in sauberem Wasser auflösen (max. 30°C warm) und auf das Produkt eine Stunde einwirken lassen. Dann in sauberem Wasser auswaschen und in einem wenig geheizten, dunklen und gut belüfteten Raum trocknen. Das Produkt muss natürlich, ohne Benutzung von Feuer oder anderen Wärmequellen getrocknet werden.

Chemikalien

Das Produkt vor Kontakt mit Ätzmitteln und Lösungsmitteln (Säuren) schützen. Diese Chemikalien sind für synthetische Fasern sehr gefährlich.

Transport und Lagerung

Das Produkt in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum lagern. Vor langzeitiger Einwirkung von UV-Strahlung schützen. Nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen und lagern. Das Produkt nicht zu verdreht und belastet lagern. Der Hersteller liefert das Produkt in einem Textilbeutel, der gleichzeitig eine geeignete Verpackung für die Lagerung und den Transport ist.

GARANTIE

Der Hersteller gibt 3 Jahre Garantie auf Material- und Produktionsfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufenden Verschleiß, Unachtsamkeit, nicht fachgerechten Umgang oder falsche Benutzung, weiterhin durch verbotene Veränderungen und schlechte Lagerung verursacht wurden. Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und Benutzung, für die das Produkt nicht bestimmt ist, sind nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der Hersteller haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Tod infolge einer falschen Benutzung oder Abänderungen, die am Produkt durchgeführt wurden.



Vor der Benutzung muss man sich mit den Techniken der Ersten Hilfe bei einem Unfall bekannt machen .

SPOSÓB UŻYCIA

-przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, wypróbować właściwy sposób korzystania z wyrobu, zapoznać się z zakresem działania oraz jego ograniczeniami, a także zaakceptować ryzyko związane z użytkowaniem.

Używaj produktu wyłącznie w tych celach, do których jest przeznaczony; nie wprowadzaj żadnych modyfikacji.

Skuteczność hamowania zależy od średnicy i stanu liny (mokre, oblodzone, zużyte) i wielu innych czynników. Użytkownik jest zobowiązany przed każdym użyciem zaznajomić się z rzeczywistą siłą hamowania. **Wyrób może być stosowany jako część składowa systemu zabezpieczenia przed upadkiem.**

UWAGA

Mimo prób dokonywanych w laboratoriach, kontroli, istnienia instrukcji obsługi i norm, niemożliwe jest symulowanie wszystkich realnych sytuacji, więc efekty stosowania produktów w naturalnych warunkach mogą być czasami zupełnie inne niż oczekiwane.

Instrukcja wskazuje różne możliwości użycia (łączliwość poszczególnych elementów osprzętu). W instrukcji nie podano jednak wszystkich opcji niewłaściwego użytkowania. Z tej przyczyny z wyrobu należy korzystać, stosując się dokładnie do zaleceń instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do poważnego zranienia lub śmierci. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

ZASTOSOWANIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma widocznych oznak odkształcenia, korozji i pęknięć. Ten produkt może być używany wyłącznie przez przeszkoloną i wykwalifikowaną osobę lub osobę pod jej nadzorem. Przed użyciem należy przejść fachowe szkolenie. Wspinaczka i inne czynności, do których ten produkt jest przeznaczony, są potencjalnie niebezpieczne. Za korzystanie z produktu ponosi odpowiedzialność użytkownik. Jeśli użytkownik tego faktu nie potrafi lub nie może zaakceptować, nie powinien produktu stosować. W przypadku produktów przeznaczonych do korzystania w systemie zabezpieczającym przed upadkiem konieczne jest, aby punkt kotwiący lub urządzenie kotwiące były zawsze w prawidłowym położeniu, a praca lub aktywności sportowe powinny być prowadzone tak, aby zostało zminimalizowane ryzyko zarówno upadku, jak również długość upadku. Produkt można używać w połączeniu z innym sprzętem, który spełnia wymagania norm EN, uwzględniając ograniczenia każdej części poszczególnego wyposażenia. Jeśli nie masz pewności co do zgodności poszczególnych elementów Twojego wyposażenia, skontaktuj się z producentem.

UWAGA: nie należy dopuszczać do tego, by dochodziło do kontaktu produktu z szorstkimi powierzchniami i ostrymi krawędziami. Użytkownicy, którzy korzystają z wyrobu na dużych wysokościach i głębiniach, muszą być w dobrym stanie zdrowotnym.

ŻYWOTNOŚĆ

Wyroby wykonane wyłącznie z metalu mają okres żywotności ograniczony przez czas sprawnego działania, zużycie, deformację i korozję. Okres ten może się wyraźnie skrócić w zależności od warunków i częstotliwości używania. Do czynników, które przyspieszają zużywanie się produktu, należą słone i aktywne chemicznie środowisko, błoto, piasek, śnieg, lód. Następnie zużycie mechaniczne, w naturalny sposób spowodowane przez użytkowanie.

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić liny i szwy, również w trudniej dostępnych częściach wyrobu. Wyrób, który wykazuje najmniejsze oznaki uszkodzenia, powinien być natychmiast wycofany z użytkowania. Wszelkie ingerencje w konstrukcję wyrobu lub naprawy dokonywane poza naszymi pomieszczeniami produkcyjnymi są zabronione.

Jeśli dojdzie do zmian w odpowiednich normach, przepisach, rozporządzeniach, dyrektywach czy zapisach prawnych, może się zdarzyć, iż wyrób zostanie wycofany z użycia z tego powodu, iż jego konstrukcja okaże się przestarzała, nawet przed upłynięciem jego rzeczywistej żywotności.

Poważny upadek

Po poważnym, silnym upadku wyrób należy wycofać z używania. W razie wątpliwości należy wysłać wyrób do kontroli. Pamiętaj, że Twoje życie i Twoje bezpieczeństwo są warte znacznie więcej niż nowy wyrób.

Wyrób należy wycofać z użytkowania w razie jakichkolwiek wątpliwości co do jego funkcjonalności.

Czyszczenie

Ubrudzoną uprząż można myć czystą wodą lub delikatnymi środkami piorącymi (maks. 30°C), po czym dobrze ususzyć w ciemnym pomieszczeniu z dostępem powietrza. Uprząż trzeba suszyć w sposób naturalny, bez użycia ognia czy innych źródeł ciepła.

Dezynfekcja

Jeżeli dezynfekcja jest niezbędna, należy użyć odpowiedniego środka przeznaczonego do poliamidu i poliestru. Rozpuszczony w wodzie (maks. temperatura 30°C) środek dezynfekujący nanieś na uprząż i pozwól, by działał godzinę. Następnie wypierz produkt w czystej wodzie i wysusz go w słabo ogrzewanym, ciemnym pomieszczeniu z dostępem powietrza. Uprząż trzeba suszyć w sposób naturalny, bez użycia ognia czy innych źródeł ciepła.

Chemikalia

Chroń produkt przed kontaktem z substancjami żrącymi i rozpuszczalnikami (kwasami). Te chemikalia są bardzo niebezpieczne dla włókien syntetycznych.

Transport i przechowywanie



Uprząż należy przechowywać w suchym, ciemnym pomieszczeniu z dostępem powietrza. Unikaj długotrwałego oddziaływania promieni UV. Nie przechowuj ani nie susz w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła. Podczas przechowywania uprząż nie może być powykręcana i przygnieciona. Producent dostarcza uprząż w wykonanym z tkaniny worku, który jest jednocześnie bardzo dobrym opakowaniem przeznaczonym do przechowywania i transportu produktu.

GWARANCJA

Producent udziela 3-letniej gwarancji, która obejmuje wady materiału i wady fabryczne. Gwarancja nie dotyczy wad, będących efektem zwykłego użytkowania, zaniedbań, niefachowego obchodzenia się czy niewłaściwego korzystania, a także zabronionych modyfikacji i nieodpowiedniego przechowywania. Gwarancja nie obejmuje wypadków, szkód, zaniedbań i użycia wyrobu w celach niezgodnych z przeznaczeniem.

Producent nie odpowiada za bezpośrednie, pośrednie oraz będące dziełem przypadku szkody, które wiążą się z użytkowaniem wyrobu bądź są jego konsekwencją.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, zranienia czy śmierć w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zmodyfikowania produktu.

Przed użyciem należy zapoznać się ze sposobami udzielania pomocy w razie wypadku.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

-перед использованием необходимо полностью прочитать инструкцию, научиться правильному использованию изделия, ознакомиться с возможностями и ограничениями его использования и принять риски, связанные с его использованием.

Используйте изделие только для целей, для которых оно предназначено, и не осуществляйте каких-либо изменений.

Эффект торможения зависит от диаметра и состояния веревки (мокрый, обледенелый, изношенный) и других факторов. Пользователь обязан ознакомиться с фактическим эффектом торможения перед каждым использованием. **Изделие можно использовать как часть индивидуальной системы защиты от падения с высоты.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несмотря на все усилия лабораторных испытаний, проверки, инструкции по применению и стандарты, не всегда возможно воспроизвести то, что может произойти в действительности, так что результаты использования изделия в реальных условиях могут иногда существенно отличаться.

В инструкции приводятся различные возможности использования (соединение отдельных элементов оборудования). В инструкции не указаны все способы неправильного использования. Поэтому используйте изделие точно в соответствии с инструкцией. Неправильное использование может привести к серьезным травмам или смерти. В случае сомнений, обратитесь к производителю.

ПРИМЕНЕНИЕ

Перед каждым использованием необходимо проверить изделие на отсутствие признаков деформирования, коррозии или трещин. Настоящее изделие может использоваться только обученным и квалифицированным лицом или лицом, находящимся под его наблюдением. Перед использованием необходимо пройти профессиональную подготовку. Подъем и другие виды деятельности, для которых это изделие предназначено.



являются потенциально опасными. За использование продукта несет ответственность пользователь. Если пользователь не может принять этот факт, он не должен использовать изделие. Для изделий, предназначенных для использования в системе защиты от падения, опорная точка или анкерное устройство должны всегда находиться в правильном положении, а работа или спортивная деятельность должны выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму как падение, так и высоту падения. Изделие может использоваться в сочетании с другим снаряжением, которое соответствует стандартной спецификации EN, с учетом ограничений для каждой части отдельного снаряжения. Если вы не уверены в совместимости отдельных компонентов вашего снаряжения, обратитесь к производителю.

ВНИМАНИЕ: необходимо избегать контакта продукта с шероховатыми поверхностями и острыми краями. Пользователи, которые используют продукт на высоте и глубине, должны обладать хорошим состоянием здоровья.

Срок службы

Срок службы изделий только из металла ограничен функциональностью, износом, деформациями и окислением (коррозией). Это время может быть значительно сокращено в зависимости от условий и интенсивности использования. К факторам, ускоряющим износ, относятся соленая и химически активная среда, грязь, песок, снег, лед. Кроме того, механический износ в результате нормальной эксплуатации.

До и после каждого использования необходимо проверять канаты и швы, также в менее доступных частях изделия. Изделие с малейшими признаками повреждения необходимо немедленно исключить из эксплуатации. Любое вмешательство в конструкцию изделия или ремонт вне наших производственных помещений запрещены.

Изменения соответствующих норм, правил, директив или в законодательстве могут привести к исключению изделия из использования из-за его устаревания еще до фактического завершения его срока службы.

Падение с большой высоты

После падения с большой высоты изделие необходимо вывести из эксплуатации. В случае сомнений отправьте изделие на проверку. Помните, что ваша жизнь и безопасность намного ценнее нового изделия.

Исключите изделие из эксплуатации, если сомневаетесь в его функциональности.

Очистка

Грязную обвязку можно промыть чистой водой или неагрессивными моющими средствами (при макс. температуре 30°C) и полностью высушить в темном, хорошо проветриваемом помещении. Обвязку необходимо сушить естественным путем, без использования пламени или других источников тепла.

Дезинфекция

При необходимости дезинфекции нужно использовать средства, подходящие для полиамида и полиэстера. В средстве, растворенном в чистой воде (макс. температура 20°C), замочите изделие на 1 час. Обвязку стирайте в теплой воде и сушите в прохладном, темном и хорошо проветриваемом помещении. Обвязку необходимо сушить естественным путем, без использования пламени или других источников тепла.

Химические вещества



Не подвергайте изделие воздействию агрессивных химических веществ и растворителей (кислот). Эти химические вещества очень опасны для синтетических волокон.

Транспортировка и хранение

Храните обвязку в сухом, темном и хорошо проветриваемом помещении. Защищайте от длительного влияния ультрафиолетовых лучей. Не храните и не сушите вблизи прямых источников тепла. Не храните обвязку плотно скрученной и под нагрузкой. Производитель поставляет обвязку в текстильном мешке, который является одновременно подходящей упаковкой для хранения и транспортировки.

ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет 3 года гарантии на дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нормальным износом, небрежностью, неправильным обращением или неправильным использованием, а также запрещенными изменениями и неправильным хранением. Гарантия не распространяется на несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование, для которого изделие не предназначено.

Производитель не несет ответственности за прямой, косвенный или случайный ущерб, связанный с использованием изделия или являющийся его следствием.

Производитель не несет ответственности за ущерб, травмы или смерть в результате неправильного использования или модификаций изделия.

Перед использованием, необходимо ознакомиться с методами оказания помощи при несчастном случае.

UTILIZACIÓN

Antes de su utilización es imprescindible leer detalladamente todas las instrucciones, practicar correctamente la utilización del producto, familiarizarse con sus posibilidades y limitaciones de uso y aceptar los riesgos relacionados con su utilización.

Haga servir el producto tan sólo para aquellos fines para los que ha sido fabricado y no realice en el mismo ningún tipo de modificación.

El efecto de frenado depende del diámetro y del estado de la cuerda (mojada, helada, desgastada), así como de otros factores. El usuario está obligado a familiarizarse con el estado real de frenado antes de cada uso. **El producto se puede utilizar como parte integrante del sistema de protección de personas contra las caídas.**

ADVERTENCIA

A pesar de todos los esfuerzos, ensayos de laboratorio, controles, instrucciones de uso y reglamentos no siempre es posible reproducir lo que realmente puede suceder en la práctica, así que los resultados derivados de la utilización de los productos en condiciones reales cotidianas pueden ser en ocasiones totalmente diferentes.



Las instrucciones hacen mención a las diferentes posibilidades de uso (unión entre las diferentes partes del equipo). En las instrucciones no se especifican todas las posibilidades de uso incorrecto o inapropiado que puedan darse. Por ese motivo utilice el producto sólo tal y como se indica exactamente en las instrucciones. Un uso inapropiado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante

UTILIZACIÓN

Revise antes de cada uso que no hay señales evidentes de deformación, corrosión o grietas. Este producto puede ser utilizado exclusivamente por personal debidamente formado y cualificado, o por una persona bajo supervisión cualificada. Antes de proceder a su uso es necesario realizar un entrenamiento específico profesional. La escalada y otras actividades para las cuales está destinado este producto son potencialmente peligrosas. El usuario es responsable de la utilización del producto. Si el usuario no puede o no está en disposición de aceptar este hecho, no debería utilizar el producto. En los productos destinados al uso en un sistema anticaídas es necesario que el punto de anclaje o el dispositivo de anclaje siempre esté en la posición correcta, de la misma forma que la actividad laboral o deportiva debe realizarse siempre de manera que minimice la posibilidad de caída así como la longitud de la misma. El producto puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro equipamiento que cumpla con las especificaciones de las normas EN, teniendo en cuenta las limitaciones de las diferentes partes de cada uno de los equipos. Si no está seguro de la compatibilidad de los diferentes elementos de su equipo, póngase en contacto con el fabricante.

El asegurador no es un utensilio de descenso a rappel bloqueable automáticamente, así que es necesario atar el cable bajo el asegurador para que se produzca el bloqueo.

Advertencia:

El alambre en la parte interior del asegurador está destinado sólo a traslado o suspensión. No debe utilizarse en ningún caso para aseguramiento o descenso a rappel. Se recomienda la supervisión de una persona experimentada en los primeros usos del asegurador Guard.

ATENCIÓN: es preciso evitar el contacto de este producto con superficies bastas y bordes afilados. Los usuarios que utilicen el producto en alturas y calados, deben estar en buen estado de salud.

VIDA ÚTIL

Los productos que son puramente de metal poseen una vida útil limitada por su funcionalidad, desgaste, deformación y oxidación (corrosión). Este tiempo puede reducirse de forma significativa en función de las condiciones e intensidad de uso. Entre los factores que aceleran el desgaste, se encuentran entornos salados y químicos, barro, arena, nieve, hielo. Además del desgaste mecánico causado por el uso habitual.

Es necesario revisar los cables y las uniones, también en las partes inaccesibles del producto. En caso de síntomas mínimos de un daño, es necesario excluir el producto del servicio. Cualquier intervención en la estructura del producto o reparación realizada fuera de nuestras instalaciones de producción están prohibidas.



En caso de que se produzcan modificaciones en las normas, reglamentos, disposiciones, directivas o la legislación pertinente, puede llegar a descartarse el producto debido a su antigüedad, incluso antes de que hubiera expirado su vida útil real.

Caída grave

Después de una caída dura y desde lo alto, es necesario excluir el producto del servicio. En caso de cualquier duda es preciso hacer un control del producto. No olvide que su vida y su seguridad tienen mucho más valor que un nuevo producto.

En caso de cualquier duda sobre la funcionalidad es necesario excluir el producto del servicio.

Limpieza

En caso de que el arnés se ensucie, límpielo con agua limpia o agentes limpiadores ligeros (a como máximo 30°C) y déjelo secar bien en una sala oscura y bien ventilada. Deje que el arnés se seque de forma natural, sin utilizar fuego u otras fuentes de calor.

Desinfección

Si fuera necesario desinfectar el arnés, utilice un producto que sea adecuado para su aplicación en poliamida y poliéster. Deje que el preparado disuelto en agua limpia (a una temperatura máxima de 20°C) actúe durante una hora sobre el arnés. A continuación lávelo con agua limpia y séquelo en una sala oscura, poco calentada y bien ventilada. Deje que el arnés se seque de forma natural, sin utilizar fuego u otras fuentes de calor.

Productos químicos

Evite que el producto entre en contacto con álcalis y disolventes (ácidos). Estos productos químicos son muy peligrosos para las fibras sintéticas.

Transporte y almacenaje

Almacenar el arnés en un lugar seco, oscuro y bien ventilado. No lo exponga durante largos períodos de tiempo a la radiación ultravioleta. No lo almacene ni seque cerca de fuentes de calor directas. No almacene el arnés demasiado retorcido ni con peso encima. El fabricante suministra el arnés en una bolsa textil, que constituye, además, una funda adecuada para su almacenaje y transporte.

GARANTÍA

El fabricante ofrece una garantía de **3 años** por defectos de material y de fabricación. La garantía no cubre aquellos defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación inadecuada o uso incorrecto, modificaciones prohibidas y almacenaje indebido. Esta garantía tampoco cubre aquellos accidentes, daños, acciones negligentes ni usos para los que el producto no está destinado.



El **fabricante** no se hace responsable de los daños directos, indirectos o circunstanciales relacionados con el uso de nuestros productos o por los daños causados como consecuencia del uso de los mismos.

El fabricante no se hace responsable de los daños, lesiones o muerte producidos como consecuencia de un mal uso del producto o de modificaciones realizadas sobre el mismo.

Antes de utilizarlo es necesario conocer las técnicas de primeros auxilios en caso de accidente.